



Volkswagen AMAROK			
part no° 1570 0000, 1570 0001			
Nummer:	15700000	Stand:	07.2015
Revision:	04		

Vorwort / Preface / Préambule

Um eine einwandfreie Funktion und Qualität unserer Teile zu gewährleisten, muss deren Einbau nach den VW Herstellervorgaben in Fachwerkstätten vorgenommen werden. Die SEIKEL GmbH und deren Mitarbeiter haften nicht für Schäden und deren Folgen, gleich welcher Art, die durch Nichtbeachtung oder Unkenntnis dieser Vorgaben entstehen. Für nicht korrekt durchgeführte Einbauten entfällt jegliche Garantie.

To guarantee perfect function and optimal quality of our parts, installation must be made after VOLKSWAGEN manufacturing and in a professional workshop. SEIKEL GmbH and its employees are not responsible for damage and/or faulty function, which are caused by not following proper installation procedure recommended by the manufacturer. Warranties are void if the correct steps regarding installation are not followed.

Pour garantir une bonne fonctionnalité et qualité de nos produits, il faut impérativement les faire installer dans des garages spécialisés et suivant la norme VOLKSWAGEN. La société SEIKEL GmbH et ses collaborateurs ne sont pas responsables pour des dommages de toutes sortes et de ses conséquences, causés par ignorance de ces normes. Pour des installations non conformes, notre garantie ne rentra pas en vigueur.

Einbauanleitung / Installation guide / Notice d'installation

Die genauen Arbeitsschritte sowie Anzugsdrehmomente sind aus den VOLKSWAGEN Anleitungen zu entnehmen, bei Abweichungen gelten unsere Vorgaben.

The exact work procedures as well as starting torques are to be followed precisely from VOLKSWAGEN, in the circumstance that Volkswagen's procedures are different to our's, our method(s) take precedence.

Les étapes de travail précises ainsi que des couples de serrage doivent être vus dans les guides VOLKSWAGEN, lors des dérivations restent nos normes en vigueur.



Volkswagen AMAROK			
part no° 1570 0000, 1570 0001			
Nummer:	15700000	Stand:	07.2015
Revision:	04		

ACHTUNG!

Alle Bohrlöcher und Durchführungen müssen von beiden Seiten entgratet werden. Blechspäne sind sofort aufzunehmen / aufzusaugen und es ist darauf zu achten, dass keine Späne in Hohlräume der Karosserie fallen!

1. Lackaufbau (gemäß aktuell gültigem VW-Reparaturleitfaden "Lack", siehe "ELSA") herstellen:

- 1a. Waschprimer aufbringen und entsprechend der Artikelbeschreibung trocknen lassen, ggf. kann ein Heißluftfön eingesetzt werden.
Wir empfehlen: 1k Waschprimer LLS MAX 106 M2.
- 1b. Füller aufbringen und entsprechend der Artikelbeschreibung trocknen lassen, ggf. kann ein Heißluftfön eingesetzt werden. Wir empfehlen 2K-HS-Füller LLS MAX 202 M2.
- 1c. Ggf. Basislack auf sichtbare Flächen entsprechend der fahrzeugspezifischen Lackfarbe aufbringen und entsprechend der Artikelbeschreibung trocknen lassen, ggf. kann ein Heißluftfön eingesetzt werden.
- 1d. Sämtliche Schnittstellen, Hohlräume bzw. Bohrungen zusätzlich mit Schutzwachs behandeln, ggf. mit einem kleinen Pinsel auftragen. Wir empfehlen Konservierungswachs transparent AKR 321 M 15 4.

Attention!

All drill holes must be de-burred from both sides. Metal shavings are to be removed / vacuumed up immediately, and it is to be ensured that no shavings fall into the hollow space in the body!

1.Application of paint (according to current valid VW workshop manual "Paint", see ELSA):

- 1a.Apply wash primer, allow primer to dry in accordance with the item description. A hot-air dryer can be used, if necessary. We recommend original Volkswagen wash primer
LLS MAX 106 M2.
- 1b. Apply 2 comp. filler, allow filler to dry in accordance with the item description. A hot-air dryer can be used, if necessary. We recommend original Volkswagen wash primer
LLS MAX 202 M2.
- 1c. Apply base coat, allow base coat to dry in accordance with the item description. A hot-air dryer can be used, if necessary.
- 1d. Protect all cutting edges, drill holes and hollow spaces supplementary with anti corrosion wax (may us a small brush). We recommend original Volkswagen transparent anti corrosion wax AKR 321 M 15 4.

Attention!

Toutes les forures doivent être ébarbées des deux cotes. Les copeaux de tôle doivent être éliminés / aspirés immédiatement et il faut veiller à ce que des copeaux ne tombent pas dans les espaces creux de la carrosserie!

1. Finition de peinture (suivant le guide de réparation de VW "Peinture", voir "ELSA"):

- 1a. Appliquer la Peint. Prim. Realt. 1 Composant. Laissez sécher la Prim. Realt. 1 Composants suivant la description du produit, si nécessaire utilisez un sècheur a air chaud.
Recommandation: Peint. Prim. Realt. 1 Composant LLS MAX 106 M2.
- 1b. Appliquer la Apprêt 2 Composants. Laissez sécher la Apprêt 2 Composants suivant la description du produit, si nécessaire utilisez un sècheur a air chaud.
Recommandation: Apprêt 2 Composants LLS MAX 202 M2.
- 1c. Appliquer la peinture de base correspondant a la peinture spécifique au véhicule. Laissez sécher la peinture de base suivant la description du produit, si nécessaire utilisez un sècheur a air chaud.
- 1d.Protger toutes surfacer et ainsi de suite avec cire de protection.
Recommandation: Cire de Protection AKR 321 M 15 4



Stückliste / Parts list / Liste des pièces

Volkswagen AMAROK

Hohe Luftansaugung / High engine air intake / Aspiration d'air haute

- 1 x Bohrschablone für Kotflügel / Drill template for front right fender
- 1 x Luftfilterkasten-Unterteil / Lower air-filter housing
- 1 x Snorkel aus Polyethylen / Air-intake tube of polyethylene
- 2 x Rohrschelle 80-100 mm / Pipe clamp
- 1 x Verbindungsschlauch 95 x 120 mm / Connecting hose
- 4 x M6 Sechskantmutter selbstsichernd / Self-locking nut
- 6 x U-Scheiben / Flat washer
- 4 x U-Scheiben / Flat washer
- 5 x M6 x 20 Schrauben Bolts
- 1 x M6 x 30 Schraube / Bolt
- 2 x M6 Einnietmutter / Rivet nut
- 1 x Unterlage Snorkelrohr / Support pad for the air-intake tube



Anleitung / Instructions / Notice

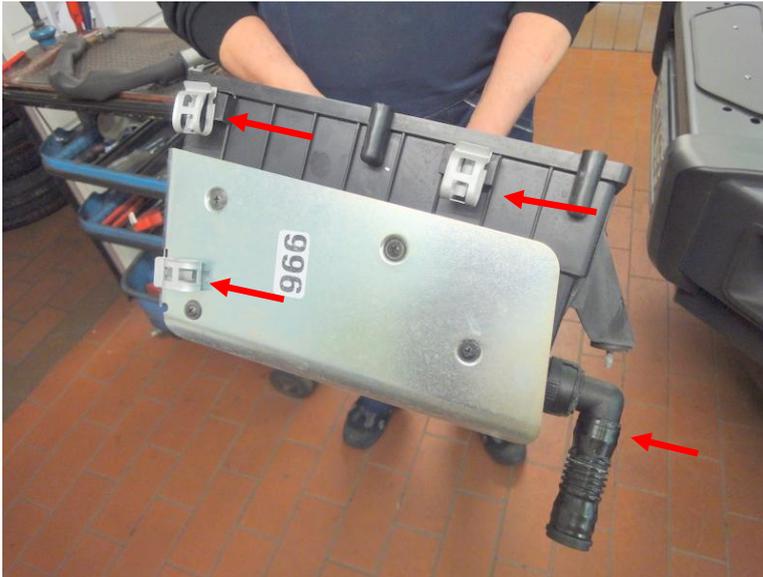
Rad und Innenkotflügel rechts ausbauen

Remove the front right wheel and the inner fender



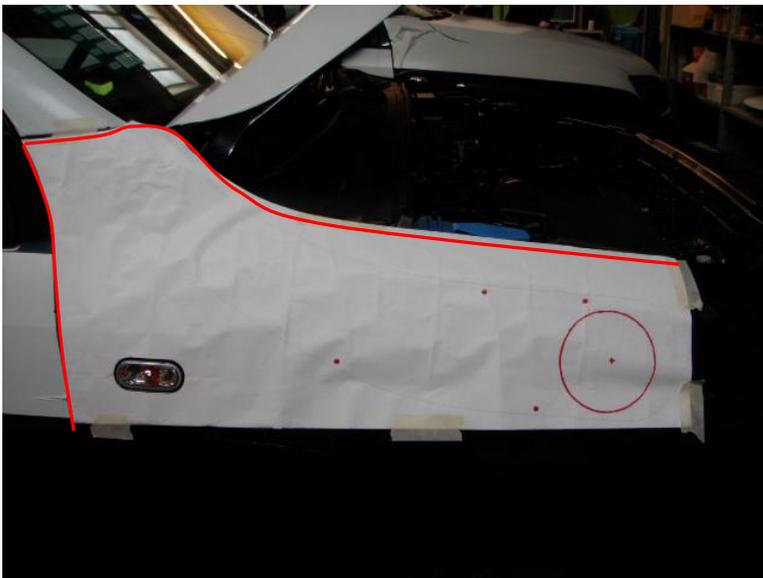
Luftfilter Oberteil sowie Unterteil ausbauen

Remove the upper and lower air-filter housing



Halteklammern sowie Wasserablaufschauch auf mitgeliefertes untere Luftfiltergehäuse umstecken

Alter the holding clamps and the water drain from the original air-filter housing the new delivered housing



Mitgelieferte Bohrschablone an Kotflügel anlegen, und an den Konturen des Kotflügel ausrichten und befestigen.

Alle 4 Schraubenlöcher sowie Luftrohrdurchbruch von Schablone auf Kotflügel übertragen

Luftrohr Ausschnitt (Ø 120 mm) und die 4 Löcher (Ø 7 mm) anfertigen

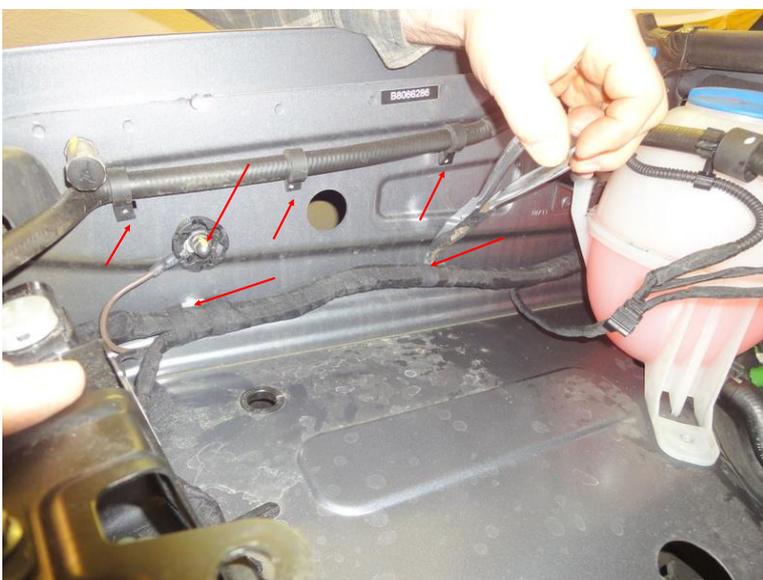
Alle Kannten entgraten bohr und schneid-Späne entfernen und Schnittkanten gegen Rost behandeln

Align the delivered drilling template at the edges of the front right fender and fix it in that position.

Copy the 4 bolt holes and the center from the air-hose cut out to the fender.

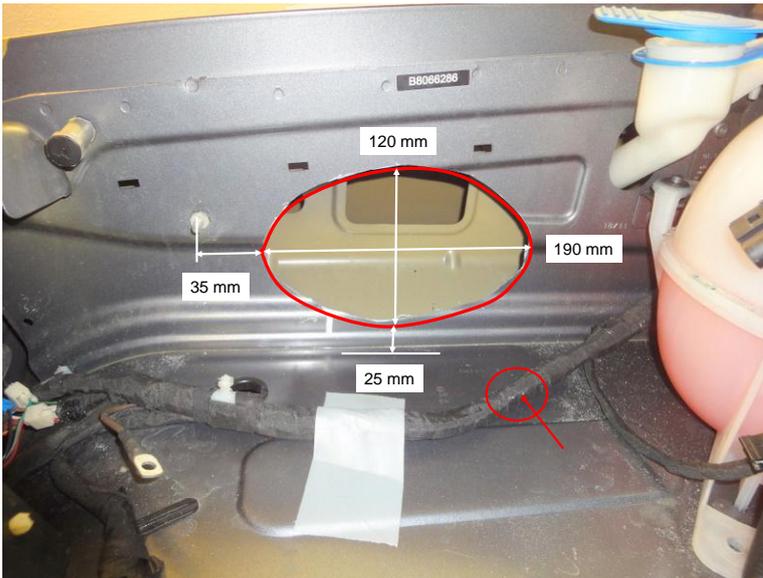
Produce the air hose cut-out (Ø 120 mm) and the 4 bolt-holes (Ø 7 mm)

Trim all the sharp edges and remove the cut and drilling chips. Isolate the untreated cutting edges with anti rust paint.



Kabelstrang, Masseband sowie Wasserschlauch im Motorraum rechts lösen und zur Seite legen

Disconnect the wiring loom and the water hose brackets from the car body and put them apart.

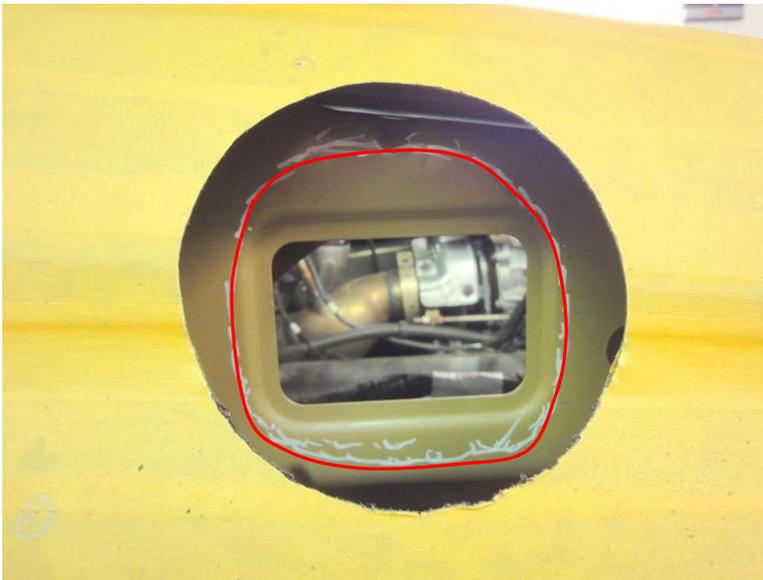


Ausschnitt laut Bild anzeichnen und mit Lochsäge ausschneiden. Überflüssigen Kabelstranghalter (Pfeil) entfernen.

Alle Kanten entgraten, Bohr- und Schneidspäne entfernen und Schnittkanten gegen Rost behandeln

Mark the cut-out like shown on the adjoining drawing and cut out with an appropriate tool. Remove the needless bracket from the wiring loom.

Trim all the sharp edges and remove the cut and drilling chips. Isolate the untreated cutting edges with anti rust paint.



Durch den Kotflügeldurchbruch an der Kante entlang mit einem Stift die Vergrößerung an der Motorraumtrennwand anzeichnen und abtrennen.

Alle Kanten entgraten, Bohr- und Schneidspäne entfernen und Schnittkanten gegen Rost behandeln

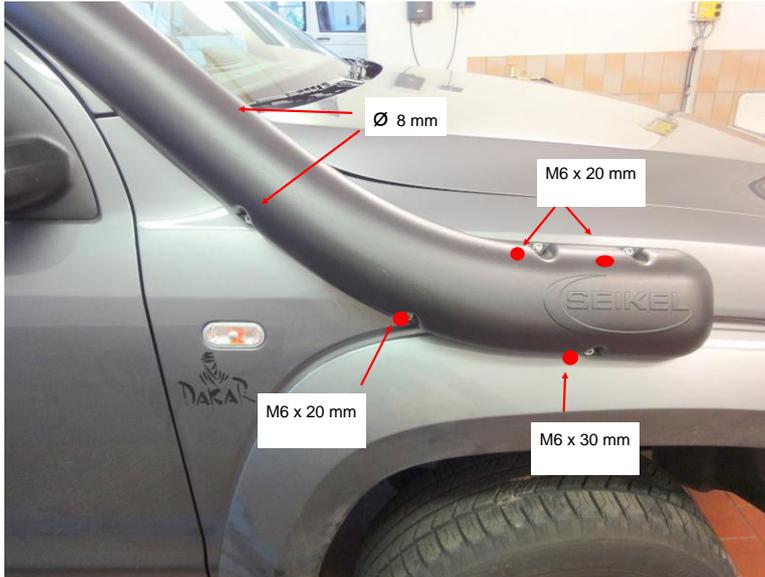
Mark thru the air-hose cut-out along his edge the cut-out section of the inner body part.

Trim all the sharp edges and remove the cut and drilling chips. Isolate the untreated cutting edges with anti rust paint.



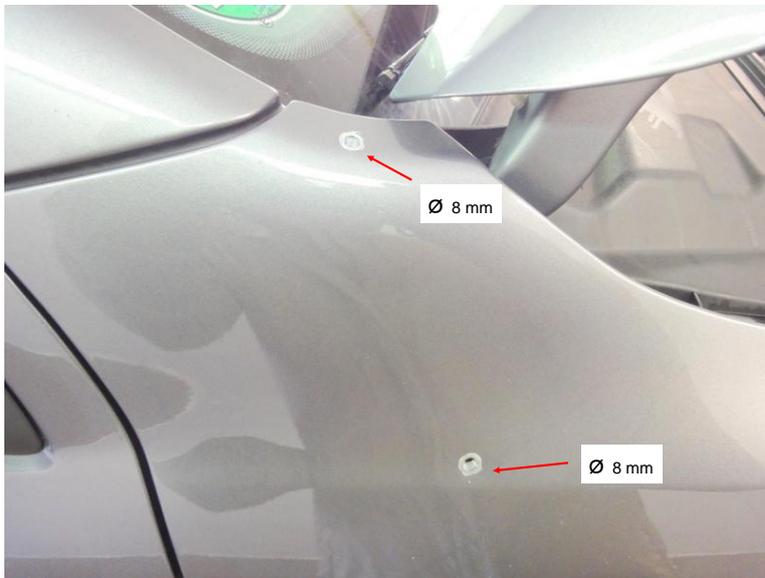
Nach Versiegelung aller Schnittkanten, alle Hohlräume mit geeignetem Hohlraumschutzwachs behandeln.

After isolating all the cutting edges with anti rust paint, spray into all the cavities some protection-wax.



Ansaugrohr mit 3 x M6 x 20 und 1 x M6 x 30 mit U-Scheiben und Muttern provisorisch an Kotflügel ausrichten und befestigen. Beide noch fehlenden Bohrungen bei fest anliegendem Ansaugrohr anzeichnen und Ansaugrohr wieder entfernen.

Fix the air-intake temporary with 3 x M6 x 20 and 1 x M6 x 30 bolts include washers and nuts. Before tighten the nuts, align the air intake hose to the car body. Mark the two missing drill holes thru the well fixed air-intake tube and remove it after marking again.



Angezeichnete Löcher nach Entnahme des Ansaugrohrs mit 8 mm aufbohren und 2 x M6 Einnietmuttern einziehen

Drill thru the two tracings after removing the air intake hose with 8 mm and insert the 2 x M6 rivet nuts



Schutzstreifen an Klebefolie wie im Bild rechts leicht abziehen und nach außen umlegen. Fahrzeugkarosserie im Bereich des Klebestreifens reinigen und entfetten.

Remove slightly the protection strip as shown on the picture. Clean the car body at the area from the adhesive strip from grease.



Ansaugrohr mit 3 x M6 x 20 und 1 x M6 x 30 mit U-Scheiben und Muttern an Kotflügel ausrichten. Beide noch fehlenden Schrauben M6 x 20 mm in Einriemuttern eindrehen, Ansaugrohr am A-Holm ausrichten und Schutzfolie rausziehen, beide oberen Schrauben festziehen.

Align the air-intake with 3 x M6 x 20 and 1 x M6 x 30 bolts include washers and nuts. Screw on the two missing bolts at the upper holes and remove the adhesive protection strip. Tighten first the 2 upper bolts.



Alle 4 unteren Schrauben mit Muttern und Unterlegscheiben von innen befestigen.

Screw on the 4 lower nuts include the washers from the inner side of the fender.



Schlauchstutzen mit mitgelieferter Schelle an unterem Luftfiltergehäuse befestigen.

Fix the connecting hose with a pipe clamp to the lower air-filter housing.



Luftfiltergehäuse durch die angefertigte Motorraumöffnung zum Ansaugrohr positionieren, Schlauchstutzen scheuerfrei verlegen und am Ansaugrohr mittels Schlauchschelle befestigen.

Center the lower airfilter housing into the car body hole onto the external air intake hose. Fix the hose with the second pipe clamp.



Beide Luftfiltergehäuse befestigen, alle Schlauchverbindungen an ihren originalen Punkten wieder einhängen und Radhaus rechts wieder komplettieren.

Fix the lower and the upper airfilter housing, all the hoses at his original brackets and restore the inner fender and the wheel.



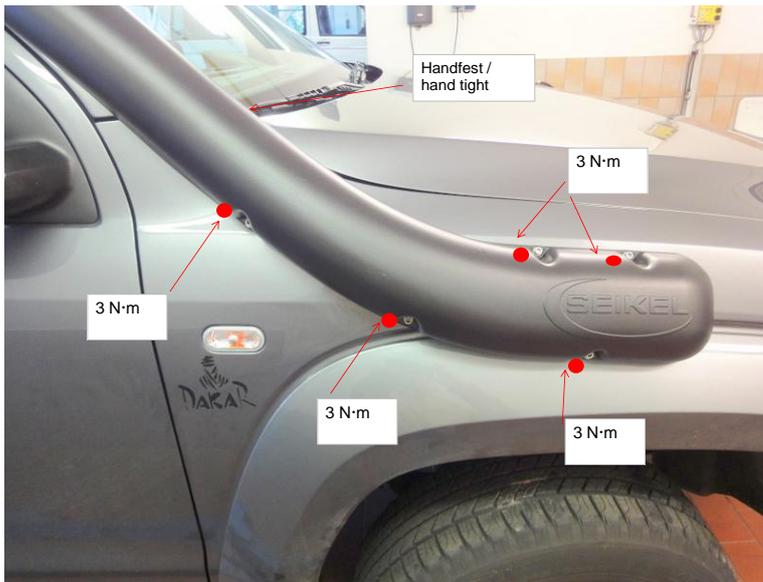
Halter mit dem Rohr verschrauben, Schrauben noch nicht endgültig festziehen.

Halter entlang der A-Säule ausrichten und drei 3,2mm Bohrungen für die Bechernieten in die A-Säule einbringen. Bohrungen mit Rostschutzmittel konservieren!

Halter mit A-Säule vernieten. Rohr an Fahrzeugkarosserie andrücken und mit dem Halter endgültig verschrauben.

Screw the bracket onto the pipe. Do not tight the screws. Place the Bracket along the car body and drill three 3,2mm holes into the car body. Preserve the bore holes with antirust agent!

Clench the bracket with the car body. Push the pipe against the car body and tight the bracket.



Anzugsdrehmomente / Torque in Newtonmeter

N·m / N m